

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11435A-D  
Version: 04/2024



IAN 450596\_2310



## ARMBANDUHR / WATCH / MONTRE

(DE) (AT) (CH)

### ARMBANDUHR

Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### WATCH

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### MONTRE

Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité

(NL) (BE)

### HORLOGE

Bedienings- en  
veiligheidsinstructies

(PL)

### ZEGAREK

Wskazówki dotyczące  
obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### DÁMSKÉ/PÁNSKÉ NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pro obsluhu a  
bezpečnostní pokyny

(SK)

### NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny

(ES)

### RELOJ DE PULSERA

Instrucciones de utilización  
y de seguridad

(DK)

### ARMBÅNDSUR

Brugs- og  
sikkerhedsanvisninger

(IT)

### OROLOGIO DA POLSO

Indicazioni per l'uso e per  
la sicurezza

(HU)

### KARÓRA

Kezelési és biztonsági  
utalások

IAN 450596\_2310

(DE)

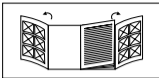
(BE)

(NL)

(CZ)

(FR)

(SK)



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
-------------------------------------	-------	---

GB/IE

Operation and safety notes	Page	42
----------------------------	------	----

FR/BE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	72
-----------------------------------------------------	------	----

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	110
---------------------------------------	--------	-----

PL

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	143
----------------------------------------------	--------	-----

CZ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	178
------------------------------------------	--------	-----

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	208
------------------------------------------	--------	-----

ES

Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	238
---------------------------------------------	--------	-----

DK

Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	270
---------------------------------	------	-----

IT

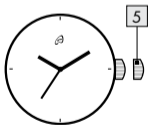
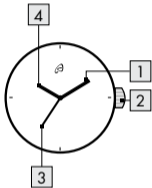
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	300
------------------------------------------	--------	-----

HU

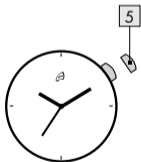
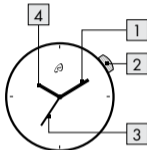
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	332
---------------------------------	-------	-----

**A**

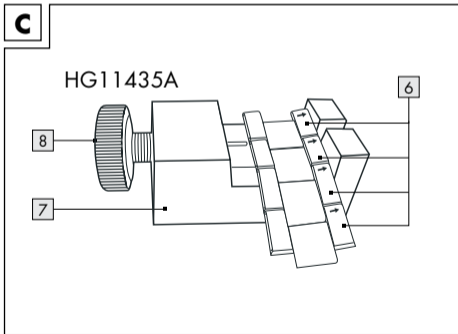
HG11435A, C, D



HG11435B

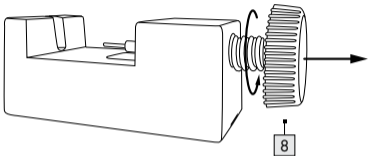


<b>B</b>				
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

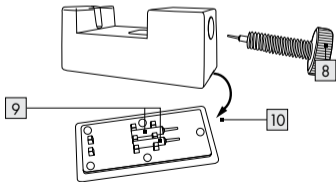


**D**

HG11435A

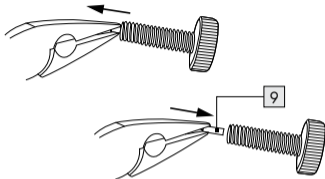
**E**

HG11435A



**F**

HG11435A



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	11
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	11
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	12
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	12
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	13
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	14
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	17
Keine offensichtlichen Symptome	Seite	20
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	22
Batterie wechseln .....	Seite	22
<b>Zeit einstellen</b> .....	Seite	23



<b>Wasserdichtigkeit</b> . . . . .	Seite	23
<b>Uhrenarmband anpassen</b> <b>(HG11435A)</b> . . . . .	Seite	24
Segmente entnehmen . . . . .	Seite	24
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. D, E, F) . . . . .	Seite	26
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite	27
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	28
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite	39
Service . . . . .	Seite	41

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

---



Gleichstrom / -spannung

---



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern

---



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden

---



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln

---



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen

---



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

---



Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.

---



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.

---



**WARNUNG:** Enthält eine Knopfzellenbatterie

---

**⚠ BATTERIEWARNUNG:**

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. ACHTUNG! Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation der Weichteile und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



**WARNUNG:** Das Produkt enthält Knopfzellen.  
Gefährlich falls sie verschluckt werden – siehe Anweisungen.

# ARMBANDUHR

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt darf nur privat und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Entriegelungsposition
- 6 Segment (HG11435A)
- 7 Reparaturset (HG11435A)
- 8 Drehbarer Schieber (HG11435A)
- 9 Ersatzstift (HG11435A)
- 10 Untere Abdeckung (HG11435A)

## ● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,55 V 

Knopfzelle (Typ SR626SW)

## ● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind.

- 1 Armbanduhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 Wechselbare Ersatzbindeglieder (HG11435A)
- 1 Reparaturset (HG11435A)



## Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!



**WARNUNG!**

**LEBENSGEFAHR UND  
UNFALLGEFAHR FÜR  
SÄUGLINGE UND KINDER!**



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung



und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



## **Sicherheitshinweise**



### **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine


Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.





**WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.


- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.


 **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!


 **WARNUNG:** Dieses Produkt beinhaltet eine Münz-/Knopfzellenbatterie. Eine Münz-/Knopfzellenbatterie kann bei Verschlucken schwere innere Verätzungen verursachen oder zum Tod führen.


 **WARNUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen-/Münzbatterien! Erstickungsgefahr!


 **WARNUNG:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

## ● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien

-  **WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

-  **WARNUNG!** Enthält eine Knopfzellenbatterie  
**ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Es besteht Erstickungsgefahr!

-  **BATTERIEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN!** Verschlucken von Batterien kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken der Batterien auftreten. Es ist unverzüglich ärztliche Hilfe hinzuzuziehen.

-  Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.



## Keine offensichtlichen Symptome

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopfzelle oder Münzbatterie im Ösophagus (in der Speiseröhre) eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- viel husten, würgen oder sabbern;
- den Eindruck machen, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- krank sein;
- auf seinen Hals oder seinen Bauch zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;

- müde oder lethargisch sein;
  - könnte vielleicht ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder „nicht es selbst“ sein;
  - könnte seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben und
  - möglicherweise keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen / können.
- 
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
  - Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopfzellen oder Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
  - Wenn das Kind dies tut, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.



- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, mit „leeren“ oder Ersatz-Knopfzellen oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten, vorsichtig umzugehen.

## ● Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

## ● Batterie wechseln

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

## ● Zeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Entriegelungsposition **5** heraus.
2. Durch Drehen der Krone **2** Stunden **4** und Minuten **1** einstellen.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

## ● Wasserdichtigkeit

- Das Produkt ist wasserdicht bis 5 bar gemäß der Luftüberdruckprüfung nach DIN 8310. Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und

insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

## ● **Uhrenarmband anpassen** **(HG11435A)**

Siehe Abb. C-F:

Passen Sie das Armband an, indem Sie Segmente **6** entnehmen (2 wechselbare Ersatzbindeglieder sind ingegriffen). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset **7**.

## ● **Segmente entnehmen**

**Hinweis:** Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (Abb. C).

Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset **7** in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette (nicht mitgeliefert) zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset **7**.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten und nehmen Sie das Segment **6** heraus.

**Hinweis:** Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente **6** herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.

- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente **6** mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente **6**.

## ● **Austausch des Stifts im Schieber (Abb. D, E, F)**

- Nehmen Sie den drehbaren Schieber **8** (Abb. E). Öffnen Sie die untere Abdeckung **10**, in der Sie den Ersatz-Stift **9** finden werden (Abb. E).
- Sie benötigen eine Zange (nicht enthalten), mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen (Abb. F).

- Legen Sie den Ersatz-Stift **9** wieder mit Hilfe der Zange (nicht enthalten) vorsichtig in den drehbaren Schieber **8** ein. Der neue Stift ist installiert.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, sauberen und angefeuchteten Tuch.
- Spülen Sie das Produkt bei Bedarf unter laufendem Wasser. Trocknen Sie es nach dem Spülen gründlich ab.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.





Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur

Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder

Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.



Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 450596\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b>	Page	44
<b>Introduction</b>	Page	47
Intended use	Page	48
<b>Description of parts</b>	Page	48
<b>Technical data</b>	Page	49
<b>Scope of delivery</b>	Page	49
<b>General safety instructions</b>	Page	50
<b>Safety notes</b>	Page	51
Notes for coin/ button cell batteries	Page	54
No obvious symptoms	Page	56
<b>Before first use</b>	Page	58
Changing the battery	Page	58
<b>Setting the time</b>	Page	58
<b>Water resistance</b>	Page	59

<b>Adjusting the watch strap (HG11435A)</b> . . . . .	Page	59
Removing segments . . . . .	Page	60
How to exchange the pin inside the slider (Fig. D, E, F) . . . . .	Page	61
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page	62
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	62
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	67
Warranty claim procedure . . . . .	Page	70
Service . . . . .	Page	71

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

---



Direct current / voltage

---



Suitable for rain, washing hands, splashes

---



Suitable for showering, washing up, bathing

---



Suitable for swimming, snorkelling

---



Suitable for wind surfing, scuba diving

---



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

---



Warning: Read the related safety instructions in the user manual

---



**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.

---



**WARNING:** Contains coin battery

---



**BATTERY WARNING:**

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Non-Li

**WARNING:** The product contains button cell.  
Hazardous if swallowed - see instructions.

---

# WATCH

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.


## ● **Intended use**

The product is intended for consumer use only and must not be used in commercial areas.

## ● **Description of parts**

- 1 Minute hand
- 2 Crown
- 3 Second hand
- 4 Hour hand
- 5 Unlock position
- 6 Segment (HG11435A)
- 7 Repair set (HG11435A)
- 8 Rotating slider (HG11435A)
- 9 Spare pin (HG11435A)
- 10 Bottom cover (HG11435A)

## ● Technical data

Battery: 1 x 1.55 V 

Button cell (type SR626SW)

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable links (HG11435A)
- 1 Repair set (HG11435A)



## General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**



This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or

knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of this product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.



## **Safety notes**

### **⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!**





Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the

dangers. The packaging material is not a toy.







**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains a coin / button cell battery. If a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.


-  **ATTENTION!** Contains button cells! Risk of suffocation!
-  **WARNING:** This product contains a coin/button battery. A coin/button battery can cause serious internal chemical burns or death if swallowed.
-  **WARNING!** Contains swallowable button/coin cells! Choking hazard!
-  **WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



## ● Notes for coin/ button cell batteries

-  **WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.
-   
 **WARNING:** Contains coin battery.  
**ATTENTION!** Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!
-  **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**  
Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of

swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

-  Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



## No obvious symptoms

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";

- lose their appetite or have a reduced appetite; and
  - not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- 
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
  - A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
  - If the child does this seek immediate medical help.
  - The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

## ● Before first use

- Remove all packaging materials from the product.

## ● Changing the battery

- **Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

## ● Setting the time

1. To set the time, pull the crown **2** out to the unlock position **5**.
2. Turn the crown **2** to set the hour **4** and minute hands **1**.
3. When the crown **2** is pushed back to the normal position, the second hand **3** begins to run.

## ● Water resistance

- The product is water-resistant to 5 bar in accordance with the air overpressure test applied during DIN 8310. Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the water resistance is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the in-built sealing elements diminishes with daily use.

## ● Adjusting the watch strap (HG11435A)

See Fig. C-F:

Adjust the watch strap by removing segments

6 (2 spare changeable links are included). To

this purpose you should use the repair set **7** supplied.

## ● Removing segments

**Note:** The segments which can be removed are marked with an arrow (see Fig. C). They are connected together with pins. These can be pushed out in the direction of the arrow with the repair set **7**. Use a pair of tweezers (not included) if necessary in order to remove the pins.

- Place the watch with the dial facing downwards in the repair set **7**.
- Remove the pins of the segment that you wish to remove and take out the segment **6**.

**Note:** If you would like to take out more than one consecutive segment **6**, it is sufficient to remove the two outer pins.

- Connect the watch strap together again by joining the loose segments **6** with a pin. Press this pin against the direction of the arrow into the adjacent segments **6**.

## ● How to exchange the pin inside the slider (Fig. D, E, F)

- Take out the rotating slider **8** (Fig. E). Open the bottom cover **10** with the spare pin **9** inside (Fig. E).
- You will need the pliers (not included) to carefully remove the old pin from the slider (Fig. F).



- Insert the spare pin **9** carefully into the rotating slider **8** by again using the pliers (not included). The new pin is installed.

## ● Cleaning and care

- Clean the product on the outside only with a soft, wet and clean cloth.
- Rinse the product under the running water if necessary. Dry thoroughly after rinse.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorised individuals will void any warranty.



## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 450596\_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page	74
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	77
Utilisation prévue . . . . .	Page	78
<b>Description des pièces</b> . . . . .	Page	78
<b>Données techniques</b> . . . . .	Page	79
<b>Contenu de la livraison</b> . . . . .	Page	79
<b>Instructions de sécurité générales</b> . . . . .	Page	80
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	Page	81
Remarques concernant les piles boutons / cellulaires . . . . .	Page	84
Pas de symptômes évidents . . . . .	Page	86
<b>Avant la première utilisation</b> . . . . .	Page	89
Remplacement de la batterie . . . . .	Page	89

<b>Réglage de l'heure</b> . . . . .	Page	89
<b>Étanchéité à l'eau</b> . . . . .	Page	90
<b>Ajustement du bracelet de la montre (HG11435A)</b> . . . . .	Page	91
Retrait des segments . . . . .	Page	91
Comment échanger la broche à l'intérieur du curseur (Fig. D, E, F) .	Page	93
<b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .	Page	94
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page	94
<b>Garantie</b> . . . . .	Page	99
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page	107
Service après-vente . . . . .	Page	109

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



Courant / tension continu



Adaptée à la pluie, au lavage des mains et aux éclaboussures



Adaptée à la douche, à la toilette et au bain



Adaptée à la nage et à la plongée libre



Adaptée à la planche à voile et à la plongée autonome



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

---



Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le manuel d'utilisation

---



**DANGER !** Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.

---



**AVERTISSEMENT :** Contient une pile cellulaire

**AVERTISSEMENT !**

MAINTENEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.



**AVERTISSEMENT :** Le produit contient une pile cellulaire. Dangereux en cas d'ingestion - voir les instructions.

# MONTRE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



## ● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à l'usage du consommateur uniquement et non à un usage commercial.

## ● Description des pièces

- 1 Aiguille des minutes
- 2 Couronne
- 3 Aiguille des secondes
- 4 Aiguille des heures
- 5 Position débloquée
- 6 Segment (HG11435A)
- 7 Kit de réparation (HG11435A)
- 8 Curseur rotatif (HG11435A)
- 9 Broche de rechange (HG11435A)
- 10 Couvercle inférieur (HG11435A)

## ● Données techniques

Batterie : 1 x 1,55 V $\text{---}$

Pile bouton (type SR626SW)

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier le contenu du paquet pour vous assurer qu'il est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

- 1 Montre
- 1 Batterie (pré-installée)
- 1 Livret livret d'instructions d'utilisation
- 2 Liens de rechange interchangeables (HG11435A)
- 1 Kit de réparation (HG11435A)



## Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les notes de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !



**AVERTISSEMENT !**

**DANGER DE MORT ET  
RISQUE D'ACCIDENT POUR  
LES NOURRISSONS ET LES  
ENFANTS !**



Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles

ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien de routine ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.




## Consignes de sécurité



**DANGER ! RISQUE DE**

**SUFFOCATION !** Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux


d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.


 **AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.


- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en 2 heures de sérieuses brûlures internes qui peuvent conduire à la mort.
- Tenez les nouvelles piles comme les piles usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

- Si vous suspectez que des piles aient pu être avalées ou aient pu arriver dans une partie du corps, cherchez immédiatement de l'aide médicale.


 **ATTENTION !** Contient des piles cellulaires ! Risque d'étouffement !


 **AVERTISSEMENT :** Ce produit contient une pile bouton/cellulaire. Une pile bouton/cellulaire peut provoquer de graves brûlures chimiques internes ou la mort si elle est ingérée.


 **AVERTISSEMENT !** Contient des piles boutons/cellulaires qui peuvent être ingérées. Risque d'étouffement !

 **AVERTISSEMENT :** Éliminez immédiatement les piles usagées. Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.


## ● Remarques concernant les piles boutons / cellulaires

-  **AVERTISSEMENT !** N'ingérez pas la pile, danger de brûlure chimique.

-  **AVERTISSEMENT :** Contient une pile cellulaire.  
**ATTENTION !** Contient des piles boutons/cellulaires qui peuvent être ingérées ! Danger d'étouffement !

-  **GARDEZ LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**  
L'ingestion de piles peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion de piles. Consultez immédiatement un médecin.



-  Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et conservez-le à l'écart des enfants.
- Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.



## **Pas de symptômes évidents**

Malheureusement, il n'est pas évident qu'une pile bouton ou une pièce de monnaie soit coincée dans l'œsophage d'un enfant.

Il n'y a pas de symptômes spécifiques associés à cette situation. L'enfant peut :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver beaucoup ;
  - sembler souffrir de maux d'estomac ou d'un virus ;
  - être malade ;
  - montrer du doigt sa gorge ou son estomac ;
  - avoir mal à l'abdomen, à la poitrine ou à la gorge ;
  - être fatigué ou léthargique ;
  - être plus silencieux ou plus collant que d'habitude ou ne pas être lui-même ;
  - perdre son appétit ou avoir un appétit réduit ;
- et

- ne pas vouloir manger d'aliments solides / être incapable de manger des aliments solides.
- Ces types de symptômes varient ou fluctuent, la douleur augmentant puis s'atténuant.
- Un symptôme spécifique à l'ingestion de piles boutons est le vomissement de sang frais (rouge vif).
- Si l'enfant vomit du sang, il faut immédiatement consulter un médecin.
- L'absence de symptômes clairs explique pourquoi il est important d'être vigilant quant à la présence de piles « plates » ou bouton de recharge dans la maison et dans les produits qui en contiennent.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage du produit.

## ● Remplacement de la batterie

- **Remarque :** Faites changer les batteries par un spécialiste.

## ● Réglage de l'heure

1. Pour régler l'heure, tirez sur la couronne **2** pour la faire passer en position débloquée **5**.
2. Faites tourner la couronne **2** pour régler **4** les aiguilles des heures et des minutes **1**.

3. Lorsque la couronne **2** est rentrée en position normale, l'aiguille des secondes **3** commence à trotter.



## ● Étanchéité à l'eau

- Le produit est résistant à l'eau jusqu'à 5 bars conformément à l'essai de suppression d'air appliqué selon la norme DIN 8310. La figure B indique les zones d'utilisation autorisées. Veuillez noter que l'étanchéité à l'eau n'est pas une caractéristique permanente. Elle doit être vérifiée annuellement, en particulier avant de soumettre la montre à des conditions spéciales, car la fonctionnalité des éléments

de jointure intégrés diminue au fil de l'usage quotidien.

## ● Ajustement du bracelet de la montre (HG11435A)

Cf. Fig. C à F :

Ajustez le bracelet de la montre en retirant les segments  (2 liens interchangeables de rechange sont inclus). Pour ce faire, utilisez le kit de réparation  fourni.

## ● **Retrait des segments**

**Remarque :** Les segments qui peuvent être retirés sont marqués d'une flèche (cf. Fig. C). Ils sont liés ensemble par des broches. Ils peuvent être enlevés en tirant dans la direction de la

flèche à l'aide du kit de réparation **7** . Utilisez une pince à épiler (non incluse) si nécessaire pour retirer les broches.

- Placez la montre avec la cadran orienté vers le bas dans le kit de réparation **7** .
- Retirez les broches du segment que vous souhaitez ôter puis enlevez le segment **6** .

**Remarque :** Si vous souhaitez retirer plus d'un segment consécutif **6** , il vous suffit de retirer les deux broches externes.

- Attachez le bracelet de la montre en joignant les segments libres **6** à l'aide d'une broche. Appuyez cette broche en poussant dans le sens de la flèche contre les segments adjacents **6** .

## ● Comment échanger la broche à l'intérieur du curseur (Fig. D, E, F)

- Retirez le curseur rotatif **8** (Fig. E).  
Ouvrez le couvercle inférieur **10** à l'aide de la broche de rechange **9** à l'intérieur (Fig. E).
- Utilisez des pinces (non incluses) pour retirer précautionneusement l'ancienne broche du curseur (Fig. F).
- Insérez la broche de rechange **9** précautionneusement dans le curseur rotatif **8** à l'aide des pinces (non incluses). La nouvelle broche est installée.



## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'extérieur du produit uniquement avec un chiffon doux, humide et propre.
- Rincez le produit sous l'eau courante si nécessaire. Séchez minutieusement après rinçage.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a

été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard



aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 450596\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)





<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> . . . . .	Pagina 112
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina 115
Beoogd gebruik . . . . .	Pagina 116
<b>Beschrijving van de onderdelen</b> . . . . .	Pagina 116
<b>Technische gegevens</b> . . . . .	Pagina 117
<b>Inhoud verpakking</b> . . . . .	Pagina 117
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> . . . . .	Pagina 118
<b>Veiligheidsopmerkingen</b> . . . . .	Pagina 119
Opmerkingen over knoopcelbatterijen . . . . .	Pagina 122
Geen duidelijke symptomen. . . . .	Pagina 124

<b>Voorafgaand aan eerste gebruik</b> . . . . .	Pagina 126
De batterij verwisselen . . . . .	Pagina 127
<b>De tijd instellen</b> . . . . .	Pagina 127
<b>Waterbestendigheid</b> . . . . .	Pagina 128
<b>De horlogeband afstellen (HG11435A)</b> . . . . .	Pagina 129
Segmenten verwijderen . . . . .	Pagina 129
Het verwisselen van de pin binnen de schuifregelaar (Afb. D, E, F) . . . . .	Pagina 131
<b>Schoonmaken en verzorging</b>	Pagina 132
<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina 132
<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina 137
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 140
Service . . . . .	Pagina 142

## **Gebruikte waarschuwingen en symbolen**

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:

---



Gelijkstroom / spanning

---



Geschikt voor regen, handen wassen, spatten

---



Geschikt voor douchen, wassen, badderen

---



Geschikt voor zwemmen, snorkelen

---



Geschikt voor windsurfen,  
diepzeeduiken

---



De CE-markering duidt op  
conformiteit met relevante EU-  
richtlijnen die van toepassing zijn  
op dit product.

---



Waarschuwing: Lees de  
bijbehorende veiligheidsinstructies  
in de gebruiksaanwijzing

---



**GEVAAR!** Dit symbool met het  
signaalwoord 'GEVAAR' geeft een  
gevaar met een hoog risiconiveau  
aan dat, indien niet vermeden,  
tot ernstig letsel of de dood kan  
leiden.

---



**WAARSCHUWING:** Bevat een knoopcelbatterij

---

**WAARSCHUWING!**

**BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**  
Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.



**WAARSCHUWING:**

Het product bevat een knoopcelbatterij.

Gevaarlijk wanneer ingeslikt - zie de instructies.

---

# HORLOGE

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**


Het product is alleen bedoeld voor consumentengebruik en mag niet worden gebruikt in commerciële gebieden.

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Minutenwijzer
- 2 Kroon
- 3 Secondewijzer
- 4 Urenwijzer
- 5 Ontgrendelstand
- 6 Segment (HG11435A)
- 7 Reparatieset (HG11435A)
- 8 Draaiende schuifregelaar (HG11435A)

- 9 Reserve-pin (HG11435A)
- 10 Onderafdekking (HG11435A)

## ● Technische gegevens

Accu: 1 x 1,55 V 

Knoopcel (type SR626SW)

## ● Inhoud verpakking

Onmiddellijk na uitpakken moet u de inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en of het product en alle onderdelen in goede conditie verkeren.

- 1 Horloge
- 1 Batterij (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Set van gebruiksaanwijzingen



- 2 Reserve verwisselbare schakels (HG11435A)
- 1 Reparatieset (HG11435A)



## **Algemene veiligheidsinstructies**

Maak uzelf vertrouwd met alle veiligheidsinformatie en gebruiksinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!



**WAARSCHUWING!**  
**LEVENSGEVAAR EN KANS  
OP ONGELUKKEN VOOR  
BABY'S EN KINDEREN!**

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.




## **Veiligheidsopmerkingen**




**GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!**


Laat kinderen nooit zonder toezicht

achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.


-  **WAARSCHUWING!** De batterij niet inslikken, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.
- Dit product bevat een knoopcel-batterij. Als een knoopcel-batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die kunnen leiden tot de dood.
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.


 **VOORZICHTIG!** Bevat knoopcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!

 **WAARSCHUWING:** Dit product bevat een knoopcelbatterij. Een knoopcelbatterij kan ernstige interne chemische brandwonden veroorzaken wanneer ingeslikt.

 **WAARSCHUWING!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Gevaar voor verstikking!

 **WAARSCHUWING:** Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

## ● **Opmerkingen over knoopcelbatterijen**

-  **WAARSCHUWING!** Slik de batterij niet in, gevaar op chemische brandwonden.

-  **WAARSCHUWING:** Bevat een knoopcelbatterij.  
**VOORZICHTIG!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Er bestaat verstikkingsgevaar!
-  **HOUD BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN!**  
Inslikken van batterijen kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken van batterijen optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
-  Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijdeksel niet goed sluit, gebruik het product niet langer en houd het uit de buurt van kinderen
- Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.



## Geen duidelijke symptomen

Het is jammer genoeg niet duidelijk wanneer een (knoopcel)batterij vast zit in de slokdarm van een kind.

Er zijn specifieke symptomen hieraan gekoppeld. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;

- schijnbaar maagklachten of een virus hebben;
  - ziek zijn;
  - naar zijn keel of maag wijzen;
  - pijn in de buik, borst of keel hebben;
  - moe of lusteloos zijn;
  - stiller of aanhankelijker dan anders zijn of “niet zichzelf” zijn;
  - zijn eetlust verliezen of minder eetlust hebben; en
  - geen vast voedsel willen of kunnen eten.
- Dit soort symptomen varieert of fluctueert, met een pijn die toeneemt en vervolgens afneemt.



- Een specifiek symptoom na het inslikken van een knoopcelbatterij is het braken van vers (helder rood) bloed.
- Als het kind dit doet, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Het gebrek aan duidelijke symptomen is de reden waarom het belangrijk is om voorzichtig te zijn met knoopcelbatterijen die zich in de woning of de producten bevinden.

## ● Voorafgaand aan eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

## ● De batterij verwisselen

- **Opmerking:** Laat batterijen verwisselen in een gespecialiseerde winkel.

## ● De tijd instellen

1. Voor het instellen van de tijd, trekt u de kroon **2** eruit naar de vergrendelstand **5**.
2. Draai de kroon **2** voor het instellen van de uren- **4** en minutenwijzers **1**.
3. Wanneer de kroon **2** terug wordt gedrukt naar de normale stand, begint de tweede wijzer **3** te lopen.

## ● Waterbestendigheid

- Het product is waterdicht tot 5 bar overeenkomstig de overdruktest die werd uitgevoerd conform DIN 8310. Afbeelding B toont de toegestane gebruiksgebieden. Denk eraan dat de waterbestendigheid geen permanente functie is. Het moet jaarlijks worden gecontroleerd en in het bijzonder voordat het wordt onderworpen aan speciale condities, aangezien de functie van de ingebouwde afdichtelementen afneemt met dagelijks gebruik.

## ● De horlogeband afstellen (HG11435A)

Zie Afb. C-F:

Stel de horlogeband af door het verwijderen van segmenten **6** (2 reserve verwisselbare schakels zijn meegeleverd). Hiervoor moet u de meegeleverde reparatieset **7** gebruiken.

## ● Segmenten verwijderen

**Opmerking:** De segmenten die kunnen worden verwijderd zijn gemarkeerd met een pijltje (zie Afb. C). Ze zijn samen verbonden met pinnen. Deze kunnen er met de reparatieset uit worden gedrukt in de richting van de pijl **7**. Gebruik indien nodig een pincet (niet meegeleverd) om de pinnen te verwijderen.

- Plaats het horloge met de wijzerplaat omlaag in de reparatieset **7**.
- Verwijder de pinnen van het segment dat u wilt verwijderen en haal het segment eruit **6**.

**Opmerking:** Als u meerdere opeenvolgende segmenten eruit wilt halen **6**, is het voldoende om de twee buitenste pinnen te verwijderen.

- Verbind de horlogeband weer samen door het verbinden van de losse segmenten **6** met een pin. Druk de pin tegen de richting van de pijl in de naastgelegen segmenten **6**.

## ● **Het verwisselen van de pin binnen de schuifregelaar (Afb. D, E, F)**

- Neem de draaiende schuifregelaar eruit **8** (Afb. E). Open de onderafdekking **10** met de reserve pin **9** erin (Afb. E).
- U hebt de tang (niet meegeleverd) nodig om de oude pin voorzichtig te verwijderen uit de schuifregelaar (Afb. F).
- Steek de reserve pin **9** voorzichtig in de draaiende schuifregelaar **8** door opnieuw de tang (niet meegeleverd) te gebruiken. De nieuwe pin is geïnstalleerd.

## ● Schoonmaken en verzorging

- Maak het product alleen aan de buitenkant schoon met een zachte, natte en schone doek.
- Spoel het product indien nodig onder stromend water. Droog grondig na spoelen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 -7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die

hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 450596\_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.



## ● Service

NL

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

BE

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> . . . . .	Strona 145
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona 149
Przewidziane zastosowanie . . . . .	Strona 150
<b>Opis części</b> . . . . .	Strona 150
<b>Dane techniczne</b> . . . . .	Strona 151
<b>Zakres dostawy</b> . . . . .	Strona 151
<b>Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	Strona 152
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	Strona 154
Uwagi dotyczące baterii guzikowych/pastyłkowych . . . . .	Strona 157
Brak oczywistych objawów . . . . .	Strona 159
<b>Przed pierwszym użyciem</b> . . . . .	Strona 161
Zmiana baterii . . . . .	Strona 161

<b>Ustawienie czasu</b> .....	Strona 162
<b>Wodoodporność</b> .....	Strona 162
<b>Regulacja paska zegarka (HG11435A)</b> .....	Strona 163
Zdejmowanie ogniw .....	Strona 164
Jak wymienić szpilkę w suwaku (Rys. D, E, F) .....	Strona 165
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> ..	Strona 166
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 167
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 172
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 176
Serwis .....	Strona 177

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:

---



Prąd stały/napięcie

---



Nadaje się do używania podczas deszczu, podczas mycia rąk, jest odporny na zachlapanie

---



Nadaje się do używania pod natryskiem, podczas prania, podczas kąpieli

---



Nadaje się do używania podczas pływania, nurkowania

---



Nadaje się do używania podczas pływania pod wodą

---



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

---



Ostrzeżenie: Prosimy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji obsługi

---

---

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

---



**OSTRZEŻENIE:** Zawiera baterię guzikową

---



## **OSTRZEŻENIE!**

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



Non-Li

**OSTRZEŻENIE:** Produkt zawiera baterię guzikową. Jej połknięcie jest niebezpieczne - patrz instrukcja.

# **ZEGAREK**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



## ● Przewidziane zastosowanie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i nie może być używany w miejscach komercyjnych.

## ● Opis części

- 1 Wskazówka minut
- 2 Koronka
- 3 Wskazówka sekund
- 4 Wskazówka godzin
- 5 Pozycja odblokowania
- 6 Ogniwo (HG11435A)
- 7 Zestaw naprawczy (HG11435A)
- 8 Suwak obrotowy (HG11435A)
- 9 Szpilka zapasowa (HG11435A)
- 10 Pokrywa dolna (HG11435A)

## ● Dane techniczne

Bateria: 1 x 1,55 V 

Bateria zegarkowa (typ SR626SW)

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu natychmiast sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy oraz, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie.

- 1 Zegarek
- 1 Bateria (preinstalowana)
- 1 Zestaw instrukcji użytkowania
- 2 Zapasowe, wymienne ogniwa (HG11435A)
- 1 Zestaw naprawczy (HG11435A)



## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją użytkowania! W przypadku przekazania produktu innym osobom, należy dołączyć do produktu całą dokumentację.



**OSTRZEŻENIE!**  
**ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I**  
**RYZIKO WYPADKÓW DLA**  
**DZIECI I NIEMOWLĄT!**

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego użytkowania i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia i/lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.



## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



### **ZAGROŻENIE! RYZYKO**

**UDUSZENIA!** Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.



**OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego.

- Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może ona w ciągu 2 godzin spowodować poważne, wewnętrzne poparzenia, które mogą prowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, nie używać więcej produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W razie przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub dostać się do jakiegokolwiek innej części ciała, należy niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.

**⚠ UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe!  
Ryzyko uduszenia!



**⚠ OSTRZEŻENIE:** Ten produkt zawiera baterię guzikową/pastyłkową. W przypadku połknięcia bateria guzikowa/pastyłkowa może spowodować poważne oparzenia chemiczne wewnątrz organizmu lub śmierć.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zawiera baterie guzikowe/pastyłkowe, które mogą zostać połknięte! Niebezpieczeństwo udławienia!

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części

ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

## ● Uwagi dotyczące baterii guzikowych/pastyłkowych

-  **OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, ryzyko oparzeń chemicznych.
-  **OSTRZEŻENIE:** Zawiera baterię guzikową.  
**UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe, które mogą być połknięte! Ryzyko zadławienia się.





## **BATERIE NALEŻY CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI!**

Połknięcie baterii może doprowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia baterii. Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi.



Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i schować produkt przed dziećmi.

- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



## Brak oczywistych objawów

Niestety, trudno jest stwierdzić zablokowanie się baterii guzikowej w przełyku dziecka.

Nie istnieją żadne specyficzne objawy z tym związane. Dziecko może:

- kasać, krztusić się i dużo się ślinić;
- mieć objawy niestrawności żołądka lub wirusa;
- czuć się niedobrze;
- wskazywać na swoje gardło lub żołądek;

- odczuwać ból w brzuchu, klatce piersiowej lub gardle;
  - być zmęczone lub apatyczne;
  - być cichsze lub bardziej czepliwe niż zwykle lub po prostu „nie być sobą”;
  - tracić apetyt lub mieć mniejszy apetyt; i
  - nie chcieć jeść stałych pokarmów/nie móc jeść stałych pokarmów.
- 
- Tego typu objawy mogą się zmieniać lub fluktuować w zależności od bólu, który może się zwiększać lub zmniejszać.
  - Specyficznym objawem połączenia baterii guzikowej jest wymiotowanie jasnoczerwonej krwi.
  - Jeśli dziecko ma takie objawy, należy natychmiast skontaktować się lekarzem.

- Brak oczywistych objawów jest powodem, dla którego należy zachować szczególną ostrożność w przypadku baterii „płaskich” lub guzikowych w domu i produktów, które je zawierają.

## ● Przed pierwszym użyciem

- z produktu należy zdjąć wszystkie materiały opakowania.

## ● Zmiana baterii

- **Uwaga:** Baterie należy zmieniać w specjalistycznym sklepie.

## ● Ustawienie czasu

1. Aby ustawić datę, wyciągnij koronkę [2] do pozycji odblokowania [5].
2. Przekręć koronkę [2], aby ustawić wskazówki godziny [4] i minuty [1].
3. Po naciśnięciu koronki [2] z powrotem do normalnej pozycji, zacznie się obracać wskazówka sekund [3].



## ● Wodoodporność

- Produkt jest wodoszczelny do ciśnienia 5 barów zgodnie z testem nadciśnienia powietrza stosowanym w normie DIN 8310. Rysunek B pokazuje obszary, które można używać. Należy pamiętać, że wodoodporność nie jest cechą


stałą. Należy ją sprawdzać raz na rok, a zwłaszcza przed poddaniem go specjalnym warunkom, ponieważ jakość działania wbudowanych elementów uszczelniających, zmniejsza się wraz z codziennym użytkowaniem.



## ● Regulacja paska zegarka (HG11435A)


Patrz Rys. C-F:

Wyreguluj pasek zegarka zdejmując ogniwa  (Dostarczone 2 zapasowe ogniwa). Do tego celu należy użyć dostarczony zestaw naprawczy .

## ● Zdejmowanie ogniw

**Uwaga:** Ogniwa które można zdjąć, są zaznaczone strzałką (patrz Rys. C). Są one połączone razem szpilkami. Można je wypchnąć w kierunku strzałki za pomocą zestawu naprawczego . W razie potrzeby, aby usunąć szpilki użyj pęsety (niedostarczona).

- Umieść zegarek w zestawie naprawczym, tarczą skierowaną w dół .
- Zdejmij szpilki ogniwa, które ma zostać zdjęte i zdejmij ogniwo .

**Uwaga:** Aby zdjąć więcej niż jedno kolejno ogniwo , należy wyjąć dwie zewnętrzne szpilki.

- Połącz ponownie razem pasek zegarka, łącząc luźne ogniwa **6** szpilką. Wciśnij szpilkę w kierunku przeciwnym do strzałki do sąsiednich ogniw **6**.

## ● Jak wymienić szpilkę w suwaku (Rys. D, E, F)

- Wyjmij suwak obrotowy **8** (Rys. E). Otwórz pokrywę dolną **10** z zapasową szpilką **9** wewnątrz (Rys. E).
- Do ostrożnego zdjęcia z suwaka starej szpilki, będą potrzebne szczypce (niedostarczone) (Rys. F).



- Włóż ostrożnie zapasową szpilkę **9** do obrotowego suwaka **8**, ponownie używając szczypiec (niedostarczone). Nowa szpilka jest zainstalowana.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

- Można czyścić tylko zewnętrzną powierzchnię produktu, z użyciem miękkiej, wilgotnej i czystej szmatki.
- W razie potrzeby, produkt należy przepłukać pod bieżącą wodą. Po wypłukaniu należy dokładnie wysuszyć.

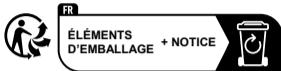
## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w

punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole

chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane



roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą stałą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 450596\_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá varování a symboly</b>	Strana 180
<b>Úvod</b> .....	Strana 183
Zamýšlené použití .....	Strana 184
<b>Popis součástí</b> .....	Strana 184
<b>Technické údaje</b> .....	Strana 185
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana 185
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 186
<b>Bezpečnostní poznámky</b> ....	Strana 187
Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím .....	Strana 190
Žádné zjevné příznaky .....	Strana 192
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana 194
Výměna baterie .....	Strana 194
<b>Nastavení času</b> .....	Strana 194

<b>Voděodolnost</b> .....	Strana 195
<b>Zkrácení tahu hodinek (HG11435A)</b> .....	Strana 196
Odstranění článků .....	Strana 196
Pokyn pro výměnu kolíku uvnitř posuvníku (obr. D, E, F) .....	Strana 197
<b>Čištění a údržba</b> .....	Strana 198
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 199
<b>Záruka</b> .....	Strana 203
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 205
Servis .....	Strana 207

## Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:



Stejnoseměrný proud/napětí



Vhodné do deště, mytí rukou,  
pocákání



Vhodné pro sprchování, mytí,  
koupání



Vhodné na plavání, šnorchlování



Vhodné pro windsurfing, hlubinné  
potápění



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

---



Varování: Přečtěte si související bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce

---



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.

---





**VAROVÁNÍ:** Obsahuje  
mincovou baterii

**VAROVÁNÍ!**

**UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**  
Spolknutí může způsobit chemické  
popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt.  
K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin  
po požití. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



**VAROVÁNÍ:** Výrobek obsahuje  
knoflíkový článek.  
Nebezpečné při požití - viz návod  
k použití.

# DÁMSKÉ/PÁNSKÉ NÁRAMKOVÉ HODINKY

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Zamýšlené použití**

Tento výrobek je určen pouze pro spotřební použití a nesmí být používán ke komerčním účelům.

## ● **Popis součástí**

- 1 Minutová ručka
- 2 Korunka
- 3 Vteřinová ručka
- 4 Hodinová ručka
- 5 Odemknutá poloha
- 6 Článek (HG11435A)
- 7 Sada na opravu (HG11435A)
- 8 Otočný posuvník (HG11435A)
- 9 Náhradní kolík (HG11435A)
- 10 Dolní kryt (HG11435A)

## ● Technické údaje

Akumulátor: 1 x 1,55 V $\equiv$

Knoflíková baterie (typ SR626SW)

## ● Obsah dodávky

Ihned po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda je produkt a všechny součásti v dobrém stavu.

- 1 Dámské/pánské náramkové hodinky
- 1 Baterie (předem vložená)
- 1 Návod k použití
- 2 Náhradní vyměnitelné články (HG11435A)
- 1 Sada na opravu (HG11435A)



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními informacemi a návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!



### **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU KOJENCŮ A MALÝCH DĚTÍ!**



Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání tohoto


výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.




## Bezpečnostní poznámky

### **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

 **VÝSTRAHA!** Baterie nepolykat, při spolknutí hrozí nebezpečí poleptání.

- Ve výrobku je jedna knoflíková baterie. Po spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin dojít k poleptání vnitřních orgánů, které může způsobit usmrcení.
- Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.
- Jestliže nedrží přihrádka na baterie bezpečně uzavřená, výrobek dále nepoužívejte a uchovávejte ho mimo dosah dětí.
- Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc, jestliže se domníváte, že dítě baterii spolкло nebo že se dostala do jiné části jejího těla.

 **POZOR!** Obsahuje knoflíkové baterie!  
Nebezpečí udušení!




**⚠ VAROVÁNÍ:** Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii. Mincová/knoflíková baterie může při požití způsobit vážné vnitřní chemické popáleniny nebo smrt.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Obsahuje polykatelné knoflíkové/mincové baterie! Nebezpečí udušení!


**⚠ VAROVÁNÍ:** Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



## ● Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím

-  **VAROVÁNÍ!** Baterii nespolkněte, hrozí nebezpečí chemického popálení.
-  **VAROVÁNÍ:** Obsahuje mincovou baterii.  
**POZOR!** Obsahuje polykatelné knoflíkové články! Nebezpečí udušení!
-  **UCHOVÁVEJTE BATERIE  
MIMO DOSAHU DĚTÍ!**  
Spolknutí baterií může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt.

K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin od spolknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

-  Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo k jejich umístění v některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



## Žádné zjevné příznaky

Bohužel není zřejmé, kdy se v jícnu dítěte zasekne knoflíková nebo mincová baterie.

Neexistují žádné specifické příznaky spojené s touto situací. Dítě může:

- kašlat, dávit se nebo hodně slintat;
- vypadá, že má žaludeční potíže nebo virózu;
- být nemocné;
- ukazovat na hrdlo nebo žaludek;
- mít bolesti břicha, hrudníku nebo krku;
- být unavené nebo letargické;
- být tišší nebo vlezlejší než obvykle nebo jinak „nebýt ve své kůži“;

- ztratit chuť k jídlu nebo mít sníženou chuť k jídlu;
  - nemusí chtít jíst pevnou stravu / není schopno jíst pevnou stravu.
- Tyto příznaky se mění nebo kolísají, bolest se zvyšuje a pak ustupuje.
  - Specifickým příznakem požití knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (jasně červené) krve.
  - Pokud to dítě udělá, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
  - Absence jasných příznaků je důvodem, proč je důležité mít se na pozoru před „vybitými“ nebo náhradními knoflíkovými či mincovými bateriemi v domácnosti a před výrobky, které je obsahují.

## ● Před prvním použitím

- Z produktu odstraňte veškerý obalový materiál.

## ● Výměna baterie

- **Poznámka:** Baterie nechte vyměnit ve specializované prodejně.

## ● Nastavení času

1. Chcete-li nastavit datum, vysuňte korunku [2] do odemknuté polohy [5].
2. Otáčením korunky [2] nastavte hodinovou [4] a minutovou ručku [1].
3. Po zatlačení korunky [2] zpět do normální polohy začne běžet vteřinová ručka [3].

## ● Voděodolnost

- Výrobek je voděodolný do 5 barů v souladu se vzduchovou přetlakovou zkouškou aplikovanou během DIN 8310. Obrázek B ukazuje přípustné oblasti použití. Upozorňujeme vás, že voděodolnost hodinek není trvalá. Je třeba je nechat každoročně zkontrolovat a zejména před vystavením neobvyklým podmínkám, protože funkce integrovaných těsnících prvků se každodenním používáním snižuje.

## ● Zkrácení tahu hodinek (HG11435A)

Viz obr. C-F:

Upravte délku tahu hodinek odstraněním článků **6** (součástí výrobku jsou 2 náhradní vyměnitelné články). K tomuto účelu použijte dodanou sadu na opravy **7**.

## ● Odstranění článků

**Poznámka:** Články, které lze odstranit, jsou označeny šipkou (viz obr. C). Jsou vzájemně propojeny kolíky. Ty lze vysunout ve směru šipky za použití sady na opravy **7**. V případě potřeby použijte při vyjímání kolíků pinzetu (není součástí dodávky).

- Umístěte hodinky ciferníkem dolů do sady na opravy **7**.
- Vyjměte kolíky článku, který chcete odstranit a odstraňte článek **6**.

**Poznámka:** Chcete-li odstranit více článků za sebou **6**, stačí vyjmout dva vnější kolíky.

- Znovu spojte volné články **6** tahu hodinek kolíkem. Tento kolík zatlačte proti směru šipky do sousedících článků **6**.

## ● **Pokyn pro výměnu kolíku uvnitř posuvníku (obr. D, E, F)**

- Vyjměte otočný posuvník **8** (obr. E). Otevřete dolní kryt **10** pomocí náhradního kolíku **9** uvnitř (obr. E).



- Budete potřebovat kleště (nejsou součástí dodávky), kterými opatrně vyjmete starý kolík z posuvníku (obr. F).
- Zasuňte náhradní kolík **9** opatrně zpět do otočného jezdce **8** pomocí kleští (nejsou součástí dodávky). Nový kolík je nainstalován.

## ● Čištění a údržba

- Vnější povrch výrobku otřete pouze měkkým, vlhkým a čistým hadříkem.
- V případě potřeby výrobek opláchněte pod tekoucí vodou. Po opláchnutí důkladně osušte.

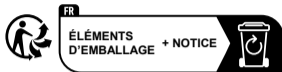
## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

## Výrobek:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje

na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:



Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 450596\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstrahy a symboly</b>	Strana	210
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	213
Určené použitie . . . . .	Strana	214
<b>Popis jednotlivých častí</b> . . . . .	Strana	214
<b>Technické údaje</b> . . . . .	Strana	215
<b>Obsah dodávky</b> . . . . .	Strana	215
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> . . . . .	Strana	216
<b>Bezpečnostné poznámky</b> . . . . .	Strana	217
Pokyny ku gombíkovým batériám	Strana	220
Žiadne zjavné príznaky . . . . .	Strana	222
<b>Pred prvým použitím</b> . . . . .	Strana	224
Výmena batérie . . . . .	Strana	224
<b>Nastavenie času</b> . . . . .	Strana	225
<b>Vodovzdornosť</b> . . . . .	Strana	225

## **Nastavenie remienka**

**hodínek (HG11435A)** . . . . . Strana 226

Odstránenie segmentov . . . . . Strana 227

Spôsob výmeny kolíka vnútri  
bežca (Obr. D, E, F) . . . . . Strana 228

**Čistenie a starostlivosť** . . . . . Strana 229

**Likvidácia** . . . . . Strana 229

**Záruka** . . . . . Strana 233

Postup v prípade poškodenia v  
záruke . . . . . Strana 236

Servis . . . . . Strana 237

## Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode na používanie, na obale a na výrobku:



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Vhodné do dažďa, na umývanie rúk, špliechanie vody



Vhodné pre sprchovanie, umývanie, kúpanie



Vhodné pre plávanie, ponáranie s dýchacou rúrkou



Vhodné pre windsurfing, potápanie



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

---



Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke

---



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

---



**VAROVANIE!** Obsahuje  
mincovú batériu



**VAROVANIE!**

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!  
Prehltutie môže viesť k chemickým  
popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva  
a smrti. Do 2 hodín po požití môže dôjsť  
k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte  
lekársku pomoc.



**VAROVANIE!** Výrobok obsahuje  
gombíkovú batériu.  
Nebezpečné pri požití - pozri  
návod na použitie.

# NÁRAMKOVÉ HODINKY

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



## ● **Určené použitie**

Výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie a nesmie sa používať v komerčných prostrediach.

## ● **Popis jednotlivých častí**

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Odomknutá poloha
- 6 Segment (HG11435A)
- 7 Súprava na opravu (HG11435A)
- 8 Otočný bežec (HG11435A)
- 9 Náhradný kolík (HG11435A)
- 10 Spodný kryt (HG11435A)

## ● Technické údaje

Batéria: 1 x 1,55 V 

Gombíková článková (typ SR626SW)

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú výrobok a všetky časti v dobrom stave.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Batéria (vopred nainštalovaná)
- 1 Návod na používanie
- 2 Náhradné vymeniteľné spojovacie články (HG11435A)
- 1 Súprava na opravu (HG11435A)



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými informáciami a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!



**VAROVANIE!**

**NEBEZPEČENSTVO**

**OHROZENIA ŽIVOTA**

**A RIZILKO NEHÔD PRE**

**DOJČATÁ A DETI!**



Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby

s nedostatočnými skúsenosťami a/ alebo znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto výrobku a rozumejú súvisiacim rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.




## Bezpečnostné poznámky



### **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO**

**ZADUSENIA!** Nikdy nenechávajú deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenia. Deti

často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.


-  **VAROVANIE!** Neprehltnite batériu, hrozí nebezpečenstvo chemického poleptania.
- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Ak došlo k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnym vnútorným poleptaniam, ktoré môžu viesť k smrti.
  - Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí.
  - Ak nie je možné správne uzatvoriť priečinok pre batériu, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.

- Ak predpokladáte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo sa dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.


**⚠ UPOZORNENIE!** Obsahuje gombíkové batérie! Nebezpečenstvo udusenía!

**⚠ VAROVANIE!** Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. Mincová/gombíková batéria môže v prípade prehltnutia spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny alebo smrť.

**⚠ VAROVANIE!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové/mincové batérie!  
Nebezpečenstvo udusenía!

 **VAROVANIE:** Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo umiestnené do akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## ● Pokyny ku gombíkovým batériám

-  **VAROVANIE!** Batériu neprehĺtajte, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia.

-  **VAROVANIE:** Obsahuje mincovú batériu.  
**UPOZORNENIE!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové batérie!  
Nebezpečenstvo udusenía!
-  **BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!**  
Prehltnutie batérií môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po prehltnutí batérií môže dôjsť k ťažkým popáleninám.  
Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nové a použité batérie uchovávajúte mimo dosahu detí.



- Ak sa priehradka na batérie nezatvára bezpečne, prestaňte výrobok používať a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



## Žiadne zjavné príznaky

Bohužiaľ, nie je zrejmé, kedy sa v pažeráku dieťaťa zasekne gombíková alebo mincová batéria.

Nie sú s tým spojené žiadne špecifické príznaky. Dieťa môže:

- kašľať, dávať sa alebo veľa slintať;

- mať žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;
  - byť choré;
  - ukazovať na hrdlo alebo žalúdok;
  - mať bolesti brucha, hrudníka alebo hrdla;
  - byť unavené alebo letargické
  - byť tichšie alebo dotieravejšie ako zvyčajne alebo inak „nebyť vo svojej koži“;
  - stratíť chuť do jedla alebo mať zníženú chuť do jedla;
  - nechcieť jesť pevnú stravu/nemôže jesť pevnú stravu.
- Tieto príznaky sa menia alebo kolíšu, pričom bolesť sa zvyšuje a potom ustupuje.
  - Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkovej a mincovej batérie je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi.

- Ak to dieťa urobí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Chýbajúce jasné príznaky sú dôvodom, prečo je dôležité byť ostražitý pri „vybitých“ alebo náhradných gombíkových alebo mincových batériách v domácnosti a výrobkoch, ktoré ich obsahujú.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky baliace materiály z výrobku.

## ● Výmena batérie

- **Poznámka:** Batérie nechajte vymeniť v špecializovanej dielni.

## ● Nastavenie času

1. Ak chcete nastaviť čas, vytiahnite korunu [2] do odomknutej polohy [5].
2. Otočením korunky [2] nastavte hodinovú [4] a minútovú ručičku [1].
3. Keď sa korunka [2] zatlačí späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa uvedie do chodu.

## ● Vodovzdornosť

- Výrobok je odolný voči vode do 5 barov v súlade so vzduchovou pretlakovou skúškou aplikovanou počas DIN 8310. Obrázok B uvádza prípustné oblasti použitia. Vezmite do úvahy, že vodovzdornosť nie je permanentná

vlastnosť. Mala by sa kontrolovať každý rok a obzvlášť pred vystavením výrobku pôsobeniu špeciálnych podmienok, keďže sa funkcia vstavaných tesniacich prvkov každodenným používaním oslabuje.

## ● **Nastavenie remienka hodín (HG11435A)**

Pozrite si Obr. C-F:

Nastavte remienok hodín odstránením segmentov **6** (súčasťou dodávky sú 2 náhradné vymeniteľné spojovacie prvky). Na tento účel by ste mali použiť dodanú súpravu **7** na opravu.

## ● Odstránenie segmentov

**Poznámka:** Segmenty, ktoré sa dajú odstrániť, sú označené šípkou (pozrite si Obr. C). Sú spojené spolu pomocou kolíkov. Dajú sa vytlačiť von v smere šípky pomocou súpravy na opravu **7**. V prípade potreby na odstránenie kolíkov použite pinzetu (nie je súčasťou dodávky).

- Umiestnite hodinky ciferníkom nadol do súpravy na opravu **7**.
- Odstráňte kolíky segmentu, ktorý chcete odstrániť a vyberte segment **6**.

**Poznámka:** Ak chcete vybrať viac ako jeden nasledujúci segment **6**, stačí odstrániť dva vonkajšie kolíky.

- Znova spojte remienok hodiniek spojením voľných segmentov **6** pomocou kolíka. Zatlačte tento kolík proti smeru šípky do príľahlých segmentov **6**.

## ● Spôsob výmeny kolíka vnútri bežca (Obr. D, E, F)

- Vyberte otočný bežec **8** (Obr. E). Otvorte spodný kryt **10** pomocou náhradného kolíka **9** vnútri (Obr. E).
- Na opatrné odstránenie starého kolíka z bežca budete potrebovať kliešte (nie sú súčasťou dodávky) (Obr. F).

- Opatrne vložte náhradný kolík [9] do otočného bežca [8] opätovným použitím klieští (nie sú súčasťou dodávky). Nový kolík je nainštalovaný.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Čistite len vonkajšie časti výrobku pomocou mäkkej, vlhkej a čistej handričky.
- V prípade potreby výrobok opláchnite pod tečúcou vodou. Po opláchnutí ho dôkladne vysušte.

## ● Likvidácia

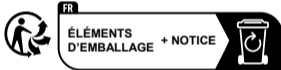
Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.





Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným

odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom

kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok

poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínkami osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 450596\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom

kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis



### **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> . . . . .	Página	240
<b>Introducción</b> . . . . .	Página	243
Uso conforme a lo previsto . . . . .	Página	244
<b>Descripción de piezas</b> . . . . .	Página	244
<b>Datos técnicos</b> . . . . .	Página	245
<b>Volumen de suministro</b> . . . . .	Página	245
<b>Medidas generales de seguridad</b> . . . . .	Página	246
<b>Notas de seguridad</b> . . . . .	Página	247
Notas sobre las pilas de botón . . . . .	Página	250
No hay síntomas evidentes . . . . .	Página	253
<b>Antes del uso</b> . . . . .	Página	255
Cambio de la pila . . . . .	Página	255
<b>Ajustar la hora</b> . . . . .	Página	255

<b>Impermeabilidad</b> . . . . .	Página	256
<b>Ajustar la pulsera del reloj (HG11435A)</b> . . . . .	Página	257
Quitar segmentos. . . . .	Página	258
Sustitución del perno en el deslizador (fig. D, E, F) . . . . .	Página	259
<b>Limpieza y cuidado</b> . . . . .	Página	260
<b>Eliminación</b> . . . . .	Página	260
<b>Garantía</b> . . . . .	Página	265
Tramitación de la garantía. . . . .	Página	268
Asistencia. . . . .	Página	269

## Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso, embalaje, unidad y fuente de alimentación contienen los siguientes símbolos y advertencias:

---



Corriente / tensión continua

---



Apto para lluvia, lavarse las manos, salpicaduras de agua

---



Apto para ducharse, fregar, darse un baño

---



Apto para nadar, hacer esnórquel

---



Apto para hacer windsurf, bucear

---



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

---



Advertencia: Lea las instrucciones de seguridad relacionadas en el manual del usuario

---



**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "PELIGRO" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará la en muerte o lesiones graves.

---



**ADVERTENCIA:** Contiene una pila de botón

---

<b>¡ADVERTENCIA!</b>	
<p><b>¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!</b> La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión. Busque atención médica inmediatamente.</p>	



**ADVERTENCIA:** El producto contiene una pila de botón. Peligroso en caso de ingestión - ver instrucciones.

---

# RELOJ DE PULSERA

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso conforme a lo previsto**

Este producto solo debe ser utilizado para uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales.

## ● **Descripción de piezas**

- 1 Manecilla minuterero
- 2 Corona
- 3 Manecilla segundero
- 4 Manecilla horario
- 5 Posición de desbloqueo
- 6 Segmento (HG11435A)
- 7 Juego de reparación (HG11435A)
- 8 Deslizador giratorio (HG11435A)
- 9 Perno de repuesto (HG11435A)
- 10 Cubierta inferior (HG11435A)

## ● Datos técnicos

Pila: 1 x 1,55 V  $\text{---}$

Pila de botón (Tipo SR626SW)

## ● Volumen de suministro

Compruebe de inmediato el embalaje después de abrirlo y asegúrese de que el producto y todas las piezas están en perfecto estado.

- 1 Reloj de pulsera
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Instrucciones de uso
- 2 Eslabones de repuesto intercambiables (HG11435A)
- 1 Juego de reparación (HG11435A)





## Medidas generales de seguridad

Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información de seguridad y las instrucciones de uso. ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!



**¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO DE MUERTE Y  
RIESGO DE ACCIDENTES  
PARA BEBÉS Y NIÑOS!**



Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de

experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.




## **Notas de seguridad**




### **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!**


Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia.


Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.


-  **¡CUIDADO!** No ingiera la batería, ya que existe el riesgo de quemaduras químicas.
- Este producto contiene una batería de botón. Si se ingiere, una batería botón puede causar quemaduras internas graves en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.
  - Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimento de las baterías no se cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

- Si sospecha que las baterías pueden haber sido ingeridas o haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.


 **¡ATENCIÓN!** Contiene pilas de botón.  
¡Peligro de asfixia!

 **ADVERTENCIA:** Este producto contiene una pila de botón. Una pila de botón puede provocar graves quemaduras químicas internas si se ingiere.

 **¡ADVERTENCIA!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de asfixia!

 **¡ADVERTENCIA!** Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

## ● **Notas sobre las pilas de botón**

-  **¡ADVERTENCIA!** No ingerir la pila, peligro de quemaduras químicas.




**ADVERTENCIA:** Contiene una pila de botón.

**¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar!  
¡Peligro de asfixia!



**¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS**

**NIÑOS!** La ingestión de pilas puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión de las pilas. Busque atención médica inmediatamente.

-  Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.



## No hay síntomas evidentes

Desgraciadamente, no es obvio cuando una pila de botón se atasca en el esófago (conducto alimentario) de un niño.

No hay síntomas específicos asociados. El niño podría:

- toser, tener arcadas o babear mucho;
- parecer tener un malestar estomacal o un virus;
- vomitar;
- apuntar a su garganta o estómago;
- sentir dolor en el abdomen, el pecho o la garganta;
- estar cansado o aletargado;



- estar más callado o más apegado de lo habitual o “no ser él mismo”;
  - perder el apetito o tienen un apetito reducido; y
  - no querer comer alimentos sólidos/ser incapaz de comer alimentos sólidos.
- 
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, con el dolor aumentando y luego remitiendo.
  - Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (de color rojo vivo).
  - Si el niño hace esto, busque ayuda médica inmediata.

- La falta de síntomas claros es la razón por la que es importante estar alerta con las pilas “planas” o de botón de repuesto en el hogar y los productos que las contienen.

## ● Antes del uso

- Retire todos los materiales de embalaje del producto.

## ● Cambio de la pila

- **Nota:** Diríjase a una tienda especializada para cambiar la pila.

## ● Ajustar la hora

1. Ajuste de la hora: Saque la corona 2 hasta la posición de desbloqueo 5.

2. Ajuste la manecilla horario **4** y la manecilla minuterio **1** girando la corona **2**.
3. Una vez haya vuelto a presionar la corona **2** hasta dejarla en su posición normal, se iniciará la manecilla segundero **3**.

## ● Impermeabilidad

- El producto es resistente al agua hasta 5 bares de acuerdo con la prueba de sobrepresión de aire aplicada según DIN 8310. La figura B muestra el ámbito de aplicación permitido. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debería comprobarse al menos una vez al año

y, en especial, antes de someterlo a determinadas cargas, ya que los elementos de estanqueidad montados pueden verse mermados en cuanto a funcionamiento y por el uso cotidiano.

## ● **Ajustar la pulsera del reloj (HG11435A)**

Véase fig. C-F:

Ajuste la pulsera quitando segmentos

**6** (se incluyen 2 eslabones de repuesto intercambiables). Para ello, utilice el juego de reparación suministrado **7**.

## ● Quitar segmentos

**Nota:** Los segmentos, que se pueden quitar, están marcados con una flecha (véase fig. C). Estos están conectados entre sí mediante pernos. Los pernos pueden extraerse con el juego de reparación **7** en la dirección de la flecha. Para quitar los pernos, utilice unas pinzas (no incluidas) como elemento de ayuda.

- Coloque el reloj con la esfera hacia abajo en el juego de reparación **7**.
- Quite los pernos del segmento, que desee quitar, y saque el segmento **6**.

**Nota:** Si desea extraer varios segmentos **6** conectados, bastará con quitar solo los dos pernos exteriores.

- Junte de nuevo la pulsera de reloj conectando los segmentos **6** sueltos con un perno. Presione este en dirección contraria a la flecha en los segmentos **6** colocados juntos.

## ● **Sustitución del perno en el deslizador (fig. D, E, F)**

- Saque el deslizador giratorio **8** (fig. E) y abra la cubierta inferior **10**, donde encontrará el perno de repuesto **9** (fig. E).
- Necesitará unas pinzas (no incluidas) para quitar con cuidado el perno antiguo del deslizador (fig. F).

- Coloque de nuevo el perno de repuesto **9** en el deslizador giratorio **8** con ayuda de las pinzas (no incluidas). El perno nuevo estará montado.

## ● Limpeza y cuidado

- Limpie el producto superficialmente con un paño humedecido, limpio y suave.
- En caso de necesidad, lave el producto con agua corriente. Después del lavado, séquelo por completo.

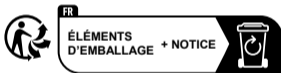
## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



## **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra.

Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 450596\_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

### ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)





<b>Brugte advarsler og symboler</b>	Side	272
<b>Indledning</b> .....	Side	275
Tiltænkt brug .....	Side	276
<b>Beskrivelse af delene</b> .....	Side	276
<b>Tekniske data</b> .....	Side	277
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side	277
<b>Generelle</b>		
<b>sikkerhedsinstruktioner</b> .....	Side	278
<b>Sikkerhedsbemærkninger</b> ...	Side	279
Bemærkninger om knap-batterier..	Side	282
Ingen åbenlyse symptomer .....	Side	284
<b>Inden første brug</b> .....	Side	286
Opladning af batteriet .....	Side	286
<b>Indstilling af tiden</b> .....	Side	287
<b>Vandtæthed</b> .....	Side	287

<b>Justering af remmen (HG11435A)</b> . . . . .	Side 288
Fjernelse af dele . . . . .	Side 288
Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. D, E, F) . . . . .	Side 290
<b>Rengøring og pleje</b> . . . . .	Side 290
<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side 291
<b>Garanti</b> . . . . .	Side 295
Afvikling af garantisager . . . . .	Side 298
Service . . . . .	Side 299

## Brugte advarsler og symboler

Denne brugsanvisning, emballage, enhed og strømforsyningsenhed indeholder følgende symboler og advarsler:

---



Jævnstrøm / -spænding

---



Velegnet til regn, håndvask, stænk

---



Velegnet til brusebad, opvask, badning

---



Velegnet til svømning, snorkling

---



Velegnet til windsurfing, dykning

---



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

---



Advarsel: Læs de medfølgende sikkerhedsinstruktioner i brugsvejledningen

---



**FARE!** Dette symbol med ordet »FARE« angiver en fare med et højt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.

---



**ADVARSEL:** Indeholder et knapbatteri

---

<b>ADVARSEL!</b>	
<p>SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse. Søg straks lægehjælp.</p>	



**ADVARSEL:** Produktet indeholder et knapbatteri. Farligt hvis det sluges - se instruktionerne.

---

# ARMBÅNDSUR

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.


## ● Tiltænkt brug

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug.

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Minutviser
- 2 Krone
- 3 Sekundviser
- 4 Timeviser
- 5 Oplåst position
- 6 Del (HG11435A)
- 7 Reparationssæt (HG11435A)
- 8 Drejende skyder (HG11435A)
- 9 Reservestift (HG11435A)
- 10 Bunddæksel (HG11435A)

## ● Tekniske data

Batteri: 1 x 1,55 V 

Knapcelle (type SR626SW)

## ● Leveringsomfang

Når produktet pakkes ud, skal du sørge for, at alle dele følger med, og sørg for at produktet og alle delene er i god stand.

- 1 Armbåndsur
- 1 Batteri (forudmonteret)
- 1 Brugsvejledninger
- 2 Ekstra udskiftelige dele (HG11435A)
- 1 Reparationssæt (HG11435A)





## Generelle sikkerhedsinstruktioner

Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysningerne og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med!



### **ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!**



Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet

vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



## Sikkerhedsbemærkninger




### **FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!**




Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.



**ADVARSEL!** Batteriet må ikke sluges, der er fare for kemisk ætsning.

- Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan det i løbet af 2 timer føre til alvorlige indre ætsninger, som kan være dødelige.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes sikkert, anvend produktet ikke længere og hold det væk fra børn.
- Hvis du formoder, at batterier er blevet slugt eller er kommet ind i en eller anden kropsdel, opsøg omgående medicinsk hjælp.


 **VIGTIGT!** Indeholder knapbatterier! Dette udgør en fare for kvælning!

-  **ADVARSEL:** Dette produkt indeholder et knapbatteri. Et knapbatteri kan forårsage alvorlige interne kemiske forbrændinger, som kan være livsfarligt, hvis det sluges.
-  **ADVARSEL!** Produktet indeholder et knapbatteri! Kvælningsfare!
-  **ADVARSEL:** Opbrugte batterier skal bortskaffes med det samme. Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn. Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

## ● Bemærkninger om knap-batterier

-  **ADVARSEL!** Batteriet må ikke indtages. Fare for kemiske forbrændinger.
-  **ADVARSEL:** Indeholder et knapbatteri.  
**VIGTIGT!** Produktet indeholder et knap-batteri, der kan sluges! Dette udgør en fare for kvælning!
-  **BATTERIER SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!** Indtagelse af batterier kan føre til kemiske forbrændinger eller

gennemtrængning af blødt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse af batterier. Søg straks lægehjælp.

-  Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere bruges og det skal holdes væk fra børn.
- Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.



## Ingen åbenlyse symptomer

Det kan desværre ikke tydeligt ses, når en knapbatteri sidder fast i et barns spiserør (madrør).

Der er ingen bestemte symptomer forbundet med dette. Barnet vil muligvis:

- hoste, gylpe eller savle meget;
- lade til at have ondt i maven eller have en virus;
- være syg;
- pege på deres hals eller mave;
- have smerter i maven, brystet eller halsen;
- være træt eller sløv;

- være roligere eller mere klyngende end normalt eller på anden måde »ikke være sig selv«;
  - mister deres appetit eller have nedsat appetit; og
  - ikke ville spise fast føde/ikke være i stand til at spise fast føde.
- 
- Disse former for symptomer kan variere eller svinge, og smerten kan aftage eller blive værre.
  - Et bestemt symptom på indtagelse af et knapbatteri er opkastning af frisk (lyserødt) blod.
  - Hvis barnet gør dette, skal du straks søge lægehjælp.



- Manglen på tydelige symptomer er grunden til, at det er vigtigt at holde nøje øje med "flade" eller ekstra knapbatterier i hjemmet og i produkter, der indeholder denne slags batterier.

## ● Inden første brug

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

## ● Opladning af batteriet

- **Bemærk:** Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

## ● Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen **2** ud, så den er låst op **5**.
2. Drej kronen **2** for, at indstille time- **4** og minutviserne **1**.
3. Når kronen **2** trykke ind igen, begynder sekundviseren **3** at gå.

## ● Vandtæthed

- Produktet er vandafvisende op til 5 bar i overensstemmelse med luftovertrykstesten, der blev udført under DIN 8310. Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret

udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningselementer slides ved daglig brug.

## ● Justering af remmen (HG11435A)

Se fig. C-F:

Juster remmen ved, at fjerne dele de **6** (2 ekstra reservedele, der medfølger). Det medfølgende reparationsæt **7** er beregnet til dette.

## ● Fjernelse af dele

**Bemærk:** Delene, der kan tages af, er markeret med en pil (se fig. C). De er sat sammen med stifterne. Disse kan trykkes ud i

pilens retning med reparationssættet **7**. Brug en pincet (medfølger ikke) til, at fjerne stifterne.

- Sæt uret med urskiven nedad i reparationssættet **7**.
- Fjern stifterne i den del, som du vil tage af, og tag delen ud **6**.

**Bemærk:** Hvis du vil tage mere end én sammenhængende del ud **6**, er det nok at fjerne de to ydre stifter.

- Sæt remmen sammen igen ved, at samle de løse dele **6** med en nål. Tryk denne stift i pilens retning i delene ved siden af hinanden **6**.

## ● **Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. D, E, F)**

- Tag den drejende skyder ud **8** (fig. E). Åbn bunddækslet **10** med reservestiften **9** i (fig. E).
- Du skal bruge en tang (medfølger ikke) til forsigtigt, at fjerne den gamle stift fra skyderen (fig. F).
- Sæt reservestiften **9** forsigtigt ind i den drejende skyder **8** ved, at bruge tangen igen (medfølger ikke). Den nye stift er nu sat i.

## ● **Rengøring og pleje**

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, våd og ren klud.

- Skyl om nødvendigt produktet under rindende vand. Tør grundigt produktet af efter skylning.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv,

Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Formindskelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 450596\_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK** **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> . . . . .	Pagina	302
<b>Introduzione</b> . . . . .	Pagina	305
Usato consigliato . . . . .	Pagina	306
<b>Descrizione delle parti</b> . . . . .	Pagina	306
<b>Dati tecnici</b> . . . . .	Pagina	307
<b>Contenuto della confezione</b>	Pagina	307
<b>Avvertenze di sicurezza generali</b> . . . . .	Pagina	308
<b>Note di sicurezza</b> . . . . .	Pagina	309
Avvertenze relative alle batterie a bottoni . . . . .	Pagina	312
Nessun sintomo specifico . . . . .	Pagina	314
<b>Prima del primo uso</b> . . . . .	Pagina	316
Ricarica della batteria . . . . .	Pagina	316

<b>Impostazione dell'ora</b> . . . . .	Pagina	317
<b>Resistenza all'acqua</b> . . . . .	Pagina	317
<b>Regolazione del cinturino dell'orologio (HG11435A)</b> .	Pagina	318
Rimozione di segmenti . . . . .	Pagina	319
Come sostituire il perno all'interno del cursore (Fig. D, E, F). . . . .	Pagina	320
<b>Pulizia e cura</b> . . . . .	Pagina	321
<b>Smaltimento</b> . . . . .	Pagina	322
<b>Garanzia</b> . . . . .	Pagina	326
Gestione dei casi in garanzia . .	Pagina	329
Assistenza . . . . .	Pagina	331



## Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:

---



Corrente continua/tensione

---



Adatto per pioggia, lavaggio delle mani, schizzi

---



Adatto per fare la doccia, lavare i piatti, fare il bagno

---



Adatto per nuotare, fare snorkeling

---



Adatto per windsurf, immersioni subacquee

---



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

---



Avvertenza! Leggere le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale.

---



**PERICOLO!** Questo simbolo in combinazione con la parola "PERICOLO" indica una situazione con un alto livello di rischio che può causare gravi infortuni o morte.

---



**AVVERTENZA!** Contiene una  
batteria a bottone.

**AVVERTENZA!**

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** Se ingerita, la batteria a bottone può causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.



**AVVERTENZA!** Il prodotto  
contiene una batteria a bottone.  
Pericolosa se ingerita. Leggere le  
istruzioni.

# OROLOGIO DA POLSO

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Uso consigliato**

Il prodotto è destinato solo ai consumatori e non deve essere utilizzato in aree commerciali.

## ● **Descrizione delle parti**

- 1 Lancetta dei minuti
- 2 Corona
- 3 Lancetta dei secondi
- 4 Lancetta delle ore
- 5 Posizione di sblocco
- 6 Segmento (HG11435A)
- 7 Set di riparazione (HG11435A)
- 8 cursore rotante (HG11435A)
- 9 Perno di ricambio (HG11435A)
- 10 Coperchio inferiore (HG11435A)

## ● Dati tecnici

Batteria: 1 x 1,55 V 

Batteria a bottone (tipo SR626SW)

## ● Contenuto della confezione

Immediatamente dopo il disimballaggio, controllare la completezza del contenuto della confezione e se il prodotto e tutte le parti sono in buone condizioni.

- 1 Orologio da polso
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Set di istruzioni per l'uso
- 2 Cinturini intercambiabili di ricambio (HG11435A)
- 1 Set di riparazione (HG11435A)



## Avvertenze di sicurezza generali

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.



### **AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**



Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se

comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



## **Note di sicurezza**



### **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**

Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.





**⚠ ATTENZIONE!** Non ingerire la batteria, sussiste il pericolo di una corrosione di origine chimica.


- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'eventuale ingerimento di una batteria a bottone può provocare nell'arco di 2 ore corrosioni interne gravi che possono condurre alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano portabatterie non si chiude in modo sicuro, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

- Se si pensa che le batterie potrebbero essere state ingerite o finite in un punto del corpo, consultare immediatamente un medico.

 **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone! Rischio di soffocamento!

 **AVVERTENZA!** Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerite, le batterie a bottone possono causare ustioni chimiche interne gravi o mortali.

 **AVVERTENZA!** Contiene batterie a bottone. Rischio di soffocamento se ingerite.

 **AVVERTENZA:** Smaltire immediatamente le batterie scariche. Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei

bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.

## ● Avvertenze relative alle batterie a bottone



**AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria. Rischio di ustioni chimiche.



**AVVERTENZA!** Contiene una batteria a bottone.

**ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



## **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI**

**BAMBINI!** Se ingerite, le batterie possono causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.



Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

Se il vano batteria non si chiude saldamente, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.



## **Nessun sintomo specifico**

Sfortunatamente, l'ostruzione dell'esofago a seguito dell'ingestione di una batteria

non presenta sintomi specifici. Il bambino potrebbe:

- Tossire, deglutire a fatica o produrre molta saliva.
- Presentare disturbi allo stomaco come se avesse contratto un virus.
- Sentirsi male.

- Indicare la propria gola o lo stomaco.
  - Provare dolore all'addome, al torace o alla gola.
  - Sentirsi stanco o apparire letargico.
  - Essere più silenzioso o desideroso di attenzione del solito o in generale esibire un comportamento anomalo.
  - Perdere l'appetito o mangiare meno del solito.
  - Non volere o potere mangiare alimenti solidi.
- Tali sintomi possono variare con la fluttuazione del dolore.
  - Un sintomo specifico dell'ingestione di una batteria a bottone è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro).

- In tal caso, consultare immediatamente un medico.
- L'assenza di sintomi evidenti è il motivo per cui è necessaria un'attenta supervisione delle batterie e dei prodotti che le contengono.

## ● Prima del primo uso

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

## ● Ricarica della batteria

- **Nota:** Richiedere la sostituzione delle batterie presso un negozio specializzato.

## ● Impostazione dell'ora

1. Per impostare l'ora, estrarre la corona **2** per sbloccare la posizione **5**.
2. Ruotare la corona **2** per impostare la lancetta delle ore **4** e dei minuti **1**.
3. Quando la corona **2** viene nuovamente spinta di nuovo nella posizione normale, la lancetta dei secondi **3** inizia a girare.

## ● Resistenza all'acqua



- Il prodotto è resistente all'acqua fino a 5 bar, in base al test di sovrappressione secondo DIN 8310. La Figura B mostra le aree di utilizzo consentite. La resistenza all'acqua non è una caratteristica permanente. Deve essere controllata




annualmente e in particolare prima di sottoporlo a condizioni speciali, poiché la funzione degli elementi di tenuta incorporati diminuisce con l'uso quotidiano.



## ● **Regolazione del cinturino dell'orologio (HG11435A)**

Vedere Fig. C-F:

Regolare il cinturino dell'orologio rimuovendo i segmenti  (2 cinturini intercambiabili di ricambio sono inclusi). A tal fine, utilizzare il set di riparazione  in dotazione.

## ● Rimozione di segmenti

**Nota:** I segmenti che possono essere rimossi sono contrassegnati da una freccia (vedi Fig. C). Sono collegati tra loro con perni. Questi possono essere estratti direzione della freccia con il set di riparazione . Utilizzare un paio di pinzette (non incluse), se necessario, per rimuovere i perni.

- Posizionare l'orologio con il quadrante rivolto verso il basso nel set di riparazione .
- Rimuovere i perni del segmento che si desidera rimuovere ed estrarre il segmento .

**Nota:** Se si desidera estrarre più di un segmento consecutivo **6**, è sufficiente rimuovere i due perni esterni.

- Collegare nuovamente il cinturino dell'orologio unendo i segmenti sciolti **6** con un perno. Premere questo perno contro la direzione della freccia nei segmenti adiacenti **6**.

## ● Come sostituire il perno all'interno del cursore (Fig. D, E, F)

- Estrarre il cursore rotante **8** (Fig. E).  
Aprire il coperchio inferiore **10** con **9** all'interno il perno di ricambio (Fig. E).

- Sono necessarie delle pinzette (non incluse) per rimuovere con cura il vecchio perno dal cursore (Fig. F).
- Inserire con cautela il perno di ricambio **9** nel cursore rotante **8** utilizzando nuovamente le pinze (non incluse). Il nuovo perno viene installato.

## ● Pulizia e cura

- Pulire il prodotto all'esterno solo con un panno morbido, umido e pulito.
- Se necessario, sciacquare il prodotto sotto l'acqua corrente. Asciugare bene dopo il risciacquo.

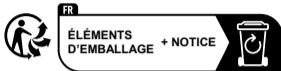
## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei



metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia

decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia

stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti

realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 450596\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino)

e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok</b> . . . . .	Oldal	334
<b>Bevezető</b> . . . . .	Oldal	337
Alkalmazási terület . . . . .	Oldal	338
<b>A részek leírása</b> . . . . .	Oldal	338
<b>Műszaki adatok</b> . . . . .	Oldal	339
<b>A csomag tartalma</b> . . . . .	Oldal	339
<b>Általános biztonsági utasítások</b> . . . . .	Oldal	340
<b>Biztonsági megjegyzések</b> . . . . .	Oldal	341
Tudnivalók a gombelemekről . . . . .	Oldal	344
Nincsenek nyilvánvaló tünetek . . . . .	Oldal	346
<b>Első használat előtt</b> . . . . .	Oldal	348
Elemcsere . . . . .	Oldal	348

<b>Az idő beállítása</b> . . . . .	Oldal	348
<b>Vízállóság</b> . . . . .	Oldal	349
<b>Az óraszíj beállítása (HG11435A)</b> . . . . .	Oldal	350
Óraszíjsemelek eltávolítása . . . . .	Oldal	350
A csap cseréje a csúszkában (D., E., F. ábra) . . . . .	Oldal	352
<b>Tisztítás és gondozás</b> . . . . .	Oldal	352
<b>Mentesítés</b> . . . . .	Oldal	353
<b>Garancia</b> . . . . .	Oldal	357
Garanciális ügyek lebonyolítása .	Oldal	360
Szerviz . . . . .	Oldal	361



## Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:

---



Egyenáram / Feszültség

---



Alkalmas esőhöz, kézmosáshoz,  
pancsoláshoz

---



Alkalmas zuhanyozásra,  
mosogatásra, fürdésre

---



Alkalmas úszáshoz, pipás  
búvárkodáshoz

---



Alkalmas széllovagláshoz,  
könnyűbúvárkodáshoz

---



A CE-jelzés a termékre vonatkozó  
releváns EU-irányelvek betartását  
jelöli.

---



Figyelmeztetés: Olvassa el a  
vonatkozó biztonsági utasításokat  
a felhasználói kézikönyvben

---



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a  
„VESZÉLY” figyelmeztető szóval  
olyan magas kockázatú veszélyre  
utal, amely, ha nem kerülik el,  
súlyos sérülést vagy halált okoz.

---



**FIGYELEMEZTETÉS:**  
Gombelemet tartalmaz

**⚠ FIGYELEMEZTETÉS!**

**GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTSA!** A lenyelés égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.



**FIGYELEMEZTETÉS:** A termék gombelemet tartalmaz.  
Veszélyes, ha lenyelik – lásd az utasításokat.

# KARÓRA

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.


## ● **Alkalmazási terület**

A termék kizárólagosan magánhasználatra és nem kereskedelmi területen történő használatra készült.

## ● **A részek leírása**

- 1 Percmutató
- 2 Korona
- 3 Másodpercmutató
- 4 Óramutató
- 5 Kioldott helyzet
- 6 Szegmens (HG11435A)
- 7 Javítókészlet (HG11435A)
- 8 Forgó csúszka (HG11435A)
- 9 Tartalék csap (HG11435A)
- 10 Alsó fedél (HG11435A)

## ● Műszaki adatok

Elem: 1 x 1,55 V 

Gombelem (SR626SW típus)

## ● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét.

- 1 Karóra
- 1 Elem (beszerelve)
- 1 Készlet használati útmutató
- 2 Tartalék cserélhető szem (HG11435A)
- 1 Javítókészlet (HG11435A)



## Általános biztonsági utasítások

Kérjük, használata előtt ismerje meg az összes legyen a biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adjon át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!



### **FIGYELEMEZTETÉS!** **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY** **CSECSEMŐKRE ÉS** **GYERMEKEKRE!**



Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő

tudással és belátással nem rendelkező személyek is, amíg felügyelet alatt állnak, vagy megismerték a termék biztonságos üzemeltetését, és értik az azzal járó veszélyeket. Felügyelje a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a termékkel. Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását.



## **Biztonsági megjegyzések**

**⚠ VESZÉLY! FULLADÁS VESZÉLY!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejt magában. A



gyermek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyelje le az elemet, fennáll a kémiai égési sérülés veszélye.
- A termék egy gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos égési sérüléseket okozhat, ami halálhoz vezethet.
  - Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol.
  - Ha az elemrekesz nem záródik megfelelően, ne használja tovább a terméket és tartsa azt gyermekektől távol.

- Ha úgy sejtí, hogy lenyelte az elemet vagy a testébe jutott egy bizonyos része, azonnal kérjen orvosi segítséget.

**⚠ FIGYELEM!** Gombelemeket tartalmaz!  
Fulladásveszély!




**⚠ FIGYELEMEZTETÉS:** A termék gombelemet tartalmaz. A gombelem súlyos belső kémiai égési sérüléseket vagy halált okozhat, ha lenyelik.

**⚠ FIGYELEMEZTETÉS!** Lenyelhető gombelemet tartalmaz! Fulladásveszély!

**⚠ FIGYELEMEZTETÉS:** Az elhasznált elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől. Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték

az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.

## ● Tudnivalók a gombelemekről

-  **FIGYELEMEZTETÉS!** Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égés veszélye.
-   
 **FIGYELMEZTETÉS:** Gombelemet tartalmaz.  
**FIGYELEM!** Lenyelhető gombelemet tartalmaz!  
Fulladásveszély!



## AZ ELEMÉKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA

**TARTSA!** Az elemek lenyelése égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. Az elemek lenyelése utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.



Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől.

Amennyiben az akkumulátortartó nem zár biztonságosan, akkor ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa távol.

- Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.



## Nincsenek nyilvánvaló tünetek

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem megakadt a gyermek nyelőcsövében.

Ennek nincsenek specifikus tünetei. A gyermek(nek):

- köhöghet, fulladozhat, vagy erősen folyhat a nyála;
- úgy tűnik, hogy gyomorpanasszal vagy vírussal küzd;
- megbetegedhet;
- a torkára vagy a gyomrára mutogathat;

- fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
  - fáradt vagy letargikus;
  - csendesebb vagy a szokásosnál bújósabb, vagy más módon „nem önmaga”;
  - nincs étvágya, vagy csökkent az étvágya; és
  - nem akar/tud szilárd ételeket enni.
- Az ilyen típusú tünetek változnak vagy ingadoznak, a fájdalom erősödik, majd enyhül.
  - A gombelem lenyelésének speciális tünete a friss (élénk piros) vér hányása.
  - Ha a gyermek ezt teszi, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.

- Az egyértelmű tünetek hiánya miatt fontos, hogy nagyon ügyeljen az otthonában lévő „lapos” vagy tartalék gombelemre és a gombelemet tartalmazó termékekre.

## ● Első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

## ● Elemcsere

- **Megjegyzés:** Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

## ● Az idő beállítása

1. Az idő beállításához húzza ki a koronát **2** a kioldott helyzetbe **5**.

2. Forgassa a koronát **2** az óra- **4** és a percmutató **1** beállításához.
3. Ha a koronát **2** visszanyomja normál pozícióba, a másodpercmutató **3** elkezd mozogni.

## ● Vízállóság

- A termék 5 barig vízálló a DIN 8310 szabvány szerint alkalmazott levegő túlnyomás tesztnek megfelelően. A B ábra a jóváhagyott alkalmazási területeket mutatja. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vízállóság nem állandó tulajdonság. Évente tanácsos ellenőriztetni, különösen a rendkívüli körülményeknek való kitétel



előtt, mivel a beépített tömitések a napi használattal előregednek.

## ● Az óraszíj beállítása (HG11435A)

Lásd: C-F. ábra:

Az óraszíjat szemek  eltávolításával lehet rövidíteni (2 db. tartalék szem mellékelve).

Ehhez a mellékelt javítókészletet  tanácsos használni.

## ● Óraszíjszemek eltávolítása

**Megjegyzés:** Az eltávolítható szemeket nyíl jelöli (lásd: C. ábra). Csapokkal kapcsolódnak egymáshoz. Ezeket a javítókészlet használatával a nyíl irányában ki lehet nyomni

7. Szükség esetén használjon csipeszt (nem tartozék) a csapok eltávolításához.

- Az órát lefelé néző számlappal helyezze a javítókészletre 7.
- Távolítsa el a csapokat az eltávolítani kívánt óraszíjzsemből, majd vegye ki a szemet 6.

**Megjegyzés:** Ha egynél több szomszédos szemet kíván eltávolítani 6, elegendő, ha két külső csapot távolítja el.

- Erősítse egymáshoz az óraszíj két végét a laza szemek összeillesztésével 6 egy csap segítségével. Nyomja a csapot a nyíl irányába a szomszédos szemekben 6.

## ● **A csap cseréje a csúszkában (D., E., F. ábra)**

- Távolítsa el a forgó csúszkát **8** (E. ábra). Nyissa ki az alsó fedelet **10** a benne lévő tartalék tűvel **9** (E. ábra).
- Szüksége lesz a fogóra (nem tartozék), hogy óvatosan eltávolítsa a régi csapot a csúszkáról (F. ábra).
- Ismét a fogó segítségével óvatosan illessze a tartalék csapot **9** a forgatható csúszkába **8** (nem tartozék). Az új csapot ezzel beszerelte.

## ● **Tisztítás és gondozás**

- A termék külső felületét kizárólag puha, nedves és tiszta kendővel tisztítsa.

- Szükség esetén öblítse le a terméket folyó víz alatt. Az öblítést követően alaposan szárítsa meg.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

## Termék:



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.



A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki

azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ugyanígy nem garanciális a vízhatlanság elvesztése. A vízhatlanság állapota nem maradandó tulajdonság és ezért rendszeresen karban kell tartani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben arra nem hivatott személyek felnyitják, vagy javítják az órát, úgy az Ön garanciajogosultsága megszűnik.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 450596\_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a

kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz



### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

